



CONSILIUL GENERAL AL MUNICIPIULUI BUCUREȘTI
ADMINISTRAȚIA LACURI, PARCURI ȘI AGREMENT BUCUREȘTI

CONTRACT DE LOCAȚIUNE

8493
01 07 2014

Încheiat între:

- **ADMINISTRAȚIA LACURI, PARCURI ȘI AGREMENT BUCUREȘTI** cu sediul social în București, Șos. București-Ploiești, nr. 8B, sector 1 telefon 021-224.58.60; fax 021-224.58.62, CUI/CIF 14008314, cont RO57TREZ70121G335000XXXX deschis la Trezoreria Sector 1, reprezentată prin [REDACTED] în calitate de Director General, denumită în continuare **"Locator"**

ȘI

- [REDACTED], și
- [REDACTED] denumiți în continuare **"Locatari"**, cu drepturi și obligații egale

ART. 1 - OBIECTUL CONTRACTULUI

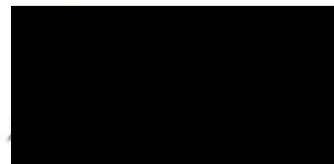
Locatorul închiriază locatarilor imobilul situat în [REDACTED]
[REDACTED] cu destinație de locuință.

Descriere:

- 1 hol
- 4 camere principale
- 1 bucătărie
- 2 băi
- 2 WC

*Anexa primită corect
- Exp. 2014*

[REDACTED] r de date cu caracter personal înregistrat la ANSPDCP cu nr. 27134
Șos. București - Ploiești, nr. 8B, Sector 1, București
Cod Fiscal: 14008314
www.alpab.ro
Tel: 021.224.58.60 Fax: 021.224.58.62





CONSILIUL GENERAL AL MUNICIPIULUI BUCUREȘTI
ADMINISTRAȚIA LACURI, PARCURI ȘI AGREMENT BUCUREȘTI

pe o suprafață locuibilă de 231,91mp (conform Raport de Evaluare întocmit de SC EVAL PROIECT CONSULTING SRL, în luna aprilie 2012) compusă din 205,34 mp construcție (locuință + garaj) și 26,57 mp terasa.

- | | | | |
|---|-------------------|--------------------------|----|
| • | Dependințe | Loc de staționare privat | DA |
| • | Alte părți | Terasă | DA |
| | | Grădină | DA |

ART.2 - DURATA CONTRACTULUI DE LOCAȚIUNE

Imobilul se închiriază pe o perioadă de 25 (douăzecișicinci) ani, începând de la data de 01.07.2014, cu posibilitatea de prelungire a prezentului contract de locațiune (denumit "Contract"), prin acte adiționale.

ART. 3 - OBLIGAȚIILE PĂRȚILOR

3.1 Obligațiile specifice ale locatarilor

Locatarii se angajează, în solidar :

- Să utilizeze spațiul închiriat în scopul prevăzut în Contract;
- Să achite contravaloarea chiriei și a utilităților la datele scadente prevăzute în Contract;
- Să achite contravaloarea facturilor de energie termică, energie electrică, apă-canal;
- Să încheie contract separat pentru servicii de telefonie, cablu TV/internet;
- Să monteze pe cheltuiala lor contor de energie termică sau repartitor;
- Să achite obligațiile fiscale ce le revin; *cf. leg. legale (Codul Fiscal, art. 249/alin. 3 Mod. Leg. 21/2003 cu mod.*
- Să achite contravaloarea lucrărilor de reparație în cazul în care stricăciunea a apărut datorită folosirii defectuoase a instalațiilor și echipamentelor de către locatar, să achite întreținerea elementelor de construcții și instalații din interiorul spațiului închiriat. Toate reparațiile datorate folosinței sunt în sarcina locatarilor.

Operator de date cu caracter personal înregistrat la ANSPDCP cu nr. 27134

Șos. București - Ploiești, nr. 8B, Sector 1, București

Cod Fiscal: 14008314

www.alpab.ro

Tel: 021 224 58 60, Fax: 021 224 58 62



3.2 Obligațiile specifice locatorului:

3.2.1. Locatorul se angajează să asigure folosința spațiului închiriat conform normelor în vigoare din România. În particular se va face tot ce este necesar pentru a fi evitate focarele de infecție, incendiu, pană prelungită de electricitate, apă sau încălzire, cauzate de echipamentele colective.

3.2.2. Următoarele servicii sunt oferite de către locator gratuit locatarilor:

- monitorizarea accesului în complex al terților 24h/24h,
- întreținerea echipamentelor de protecție contra incendiilor,
- întreținere și mentenanță a părților colective și a spațiilor verzi comune.

ART. 4 – CONDIȚIILE DE LOCAȚIUNE

4.1. Starea spațiului

4.1.1. Locatarii preiau spațiul închiriat ce face obiectul Contractului, liber, în stare bună și curat, așa cum este specificat în Anexa nr. 1 la prezentul Contract.

Procesul Verbal de predare-primire (Anexa nr. 1) a spațiului închiriat va fi semnat de către locator și locatari în același timp, cu luarea în posesie a spațiului și a cheilor de către aceștia din urmă, numai după confirmarea recepției viramentului bancar ce corespunde plății garanției.

4.1.2. La data încetării Contractului spațiul închiriat va fi predat în starea în care a fost primit mai puțin uzura normală întreținerii normale.

4.2 . Inspecția spațiilor

Locatorul sau reprezentantul acestuia va putea inspecta periodic, în baza unui preaviz de 24h, spațiul ce face obiectul Contractului, în scopul verificării stării sale generale, pe de o parte, și pe de altă parte, pentru a verifica dacă lucrările de întreținere și reparație mai ample, prevăzute în sarcina sa au fost asigurate în totalitate.



CONSILIUL GENERAL AL MUNICIPIULUI BUCUREȘTI
ADMINISTRAȚIA LACURI, PARCURI ȘI AGREMENT BUCUREȘTI

4.3. Lucrări

4.3.1. Locatarii nu vor putea efectua în spațiul închiriat, nicio lucrare amplă de ansamblu sau de părți indivize fără acordul expres al locatorului. În acest caz, lucrările vor fi efectuate sub supravegherea arhitectului locatorului, urmând ca taxele și onorariul să fie suportate de către locatari.

4.3.2. Toate lucrările efectuate de locatari pe cheltuiala acestora pentru modificarea, înfrumusețarea și amenajarea spațiului închiriat vor rămâne la sfârșitul Contractului, fără plată, în proprietatea locatorului.

4.4. Schimbarea destinației

Orice schimbare a destinației spațiului închiriat va necesita semnarea prealabilă între părți a unui act adițional la Contract.

4.5. Cedarea și subînchirierea

Este interzisă cedarea de orice fel sau subînchirierea totală sau parțială a spațiului închiriat.

4.6. Continuarea efectelor contractului în caz de deces/punere sub interdicție a locatarilor.

Contractul își va produce efectele în aceleași condiții doar cu unul dintre locatari sau cu succesorii acestora/a reprezentantului legal al acestuia/acestora, în situația decesului sau a punerii sub interdicție a unuia respectiv, a ambilor locatari, pe toată durata contractului.

ART. 5 – CHIRIA ȘI UTILITĂȚI

5.1. Chiria

Costul închirierii este de 1.700 Euro/lună (fără TVA) la care se adaugă plata calculată a tuturor utilităților, în conformitate cu tarifele practicate de furnizorii de utilități și celorlate servicii oferite contra cost, de locator.

Consumul de utilități inițial va fi consemnat într-un proces-verbal încheiat de reprezentanții împuterniciți ai părților la predare, respectiv primire, urmând ca reglementarea finală a consumului

Operator de date cu caracter personal înregistrat la ANSPDCP cu nr. 27134

Șos. București – Ploiești, nr. 8B, Sector 1, București

Cod Fiscal: 14008314

www.alpab.ro

Tel: 021.224.58.60 Fax: 021.224.58.62





CONSILIUL GENERAL AL MUNICIPIULUI BUCUREȘTI
ADMINISTRAȚIA LACURI, PARCURI ȘI AGREMENT BUCUREȘTI

să se facă la momentul eliberării spațiului închiriat, iar pe parcursul derulării Contractului plata utilităților se va efectua lunar, potrivit prevederilor paragrafului anterior.

Chiria va fi plătită lunar, până la data de 15 ale lunii pentru luna în curs, în contul RO57TREZ70121G335000XXXX, deschis la Trezoreria Sector 1 pe baza facturii emise de locator pe numele [REDACTED]. Prima plată a chiriei se va efectua la semnarea Contractului, cel târziu la predarea cheilor.

5.2. Depozitul de garanție

Depozitul de garanție este echivalent cu valoarea a două chirii lunare. Valoarea depozitului este de 3.400 euro și se va achita, în lei, în contul RO71 TREZ 7015 006X XX00 5079, la cursul BNR din data efectuării plății, deschis la Trezoreria Sector 1.

5.3. Modalități de plată

Plata chiriei va fi efectuată în lei, în contul RO57TREZ70121G335000XXXX, la cursul BNR din data efectuării plății, deschis la Trezoreria Sector 1, pe baza facturii emise de locator pe numele [REDACTED].

Celelalte cheltuieli vor fi achitate de locatari în baza facturilor emise de locator pe numele [REDACTED] în raport cu nivelul consumurilor individuale. Facturile pentru plata cheltuielilor individual colective vor avea același termen de scadență și se vor achita, în lei, în contul RO74TREZ24G675000200103X pentru energie electrică și gaze naturale, respectiv în contul RO90TREZ24G675000200104X pentru apă și canal, ambele deschise la Trezoreria Sector 1.

Titular: Administrația Lacuri, Parcuri și Agrement București

Adresa: Șos. București-Ploiești, nr. 8B, sect.1, Municipiul București

C.U.I.:14008314

Plata chiriei:

Banca: Trezoreria Sector 1

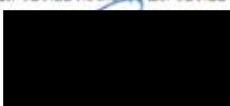
Operator de date cu caracter personal înregistrat la ANSPDCP cu nr. 27134

Șos. București - Ploiești, nr. 8B, Sector 1, București

Cod Fiscal: 14008314

www.alpab.ro

Tel: 021.224.58.60 - Fax: 021.224.58.62





CONSILIUL GENERAL AL MUNICIPIULUI BUCUREȘTI
ADMINISTRAȚIA LACURI, PARCURI ȘI AGREMENT BUCUREȘTI

Cod IBAN: RO57TREZ70121G335000XXXX

Depozitul de garanții al Locatorului:

Banca: Trezoreria Sector 1

Cod IBAN: RO71TREZ7015006XXX005079

Plata energiei electrice și a gazelor naturale:

Banca: Trezoreria Sector 1

Cod IBAN: RO74TREZ24G675000200103X

Plata apă și canal:

Banca: Trezoreria Sector 1

Cod IBAN: RO90TREZ24G675000200104X

5.4. Penalități de întârziere

Pentru neplata în termen de o lună de la scadență, a chiriei sau a oricărei sume datorate conform prezentului Contract, locatarii vor plăti o penalizare zilnică de 0,20%, din valoarea obligației restante.

ART. 6- TAXE ȘI CHELTUIELI DIVERSE

6.1. În situația în care pentru recuperarea sumelor exigibile neachitate la timp de către locatari sau pentru introducerea oricărei acțiuni împotriva acestuia, este necesară intervenția justiției, a unui executor judecătoresc sau a unui avocat, locatarii vor trebui să ramburseze locatorului onorariile și taxele percepute în asemenea situații.

Operator de date cu caracter personal înregistrat la ANSPDCP cu nr. 27134

Șos. București - Ploiești, nr. 8B, Sector 1, București

Cod Fiscal: 14008314

www.alnab.ro

Tel: 021 224.58.60. Fax: 021 224.58.62





CONSILIUL GENERAL AL MUNICIPIULUI BUCUREȘTI
ADMINISTRAȚIA LACURI, PARCURI ȘI AGREMENT BUCUREȘTI

ART. 7- ÎNCETAREA ȘI REZILIEREA

7.1. Încetarea contractului din inițiativa locatarului

Contractul poate înceta la inițiativa locatarilor, la solicitarea scrisă a acestora, făcută cu un preaviz de **minim o lună**.

7.2. Rezilierea contractului efectuată de locator

Neexecutarea Contractului mai mult de 30 zile de către locatari pentru oricare din obligațiile prevăzute la cap.3, art.3.1 atrage rezilierea Contractului de plin drept fără punerea în întârziere a locatorului, fără îndeplinirea vreunei alte formalități prealabile și fără a mai fi necesară pronunțarea unei hotărâri judecătorești în acest sens

7.3 În toate cazurile de întârziere a Contractului locatarii vor trebui să elibereze spațiul deținut până la data indicată de locator.

Dacă aceștia refuză, evacuarea din spațiul închiriat se va face de către locator prin forțe proprii, fără a fi nevoie de intervenția altor organe ale statului.

Pe de altă parte, dacă locatarii care ocupă spațiul locativ, nu respectă ordinul de evacuare sau obțin o prelungire înainte de evacuare, aceștia vor trebui să vireze pentru fiecare zi de întârziere, în afara cheltuielilor, o indemnizație convențională de ocupare a spațiului egală cu de 2 ori chiria zilnică, până la eliberarea completă a spațiului și restituirea cheilor.

Această indemnizație este destinată să despăgubească locatorul de prejudiciul cauzat de ocuparea abuzivă a spațiului închiriat.

ART. 8 FORȚA MAJORĂ

8.1. Cazul de forță majoră este dat de orice eveniment imprevizibil ce nu poate fi depășit făcând imposibilă respectarea de către una sau de cealaltă parte a obligațiilor prevăzute în Contract.

8.2. Cazul de forță majoră va putea fi stabilit prin toate mijloacele admise de către tribunalele din România, prin confirmarea autorităților competente din țară părții în cauză, care invocă forța majoră.

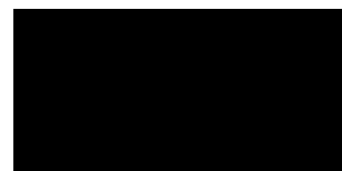
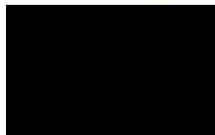
Operator de date cu caracter personal înregistrat la ANSPDCP cu nr. 27134

Șos. București - Ploiești, nr. 8B, Sector 1, București

Cod Fiscal: 14008314

www.alpab.ro

Tel: 021.224.58.60. Fax: 021.224.58.62





CONSILIUL GENERAL AL MUNICIPIULUI BUCUREȘTI
ADMINISTRAȚIA LACURI, PARCURI ȘI AGREMENT BUCUREȘTI

8.3. Atunci când survine cazul de forță majoră, care ar putea face imposibilă respectarea de către una sau cealaltă parte a obligațiilor prevăzute în Contract, pe o perioadă continuă, mai mare de 3 luni, este stabilit ca fiecare dintre părți să poată solicita suspendarea contractului prin scrisoare recomandată adresată celeilalte părți, la expirarea perioadei de 3 luni convenită, la primirea declarației stării de forță majoră stabilită de către autoritățile competente.

8.4. În cazul în care durata suspendării ar depăși 12 luni, este convenit ca fiecare dintre părți să poată cere prin scrisoare recomandată, adresată uneia dintre părți, rezilierea contractului.

8.5. Contractul se va desfășura pe o perioadă conform duratei suspendării și, în acest caz, nici o compensare nu va fi datorată vreuneia dintre părți.

ART. 9- LITIGII

9.1. În cazul unor litigii între părți și în situația imposibilității rezolvării pe cale amiabilă, într-un interval de 30 zile, începând cu data notificării adresate de către partea solicitantă, partea interesată va putea apela la instanțele din București.

ART. 10- ADRESA DE CORESPONDENȚĂ

10.1. Pentru primirea corespondenței și a facturilor de plată, părțile au stabilit ca adresă de corespondență pentru locatari sa fie adresa situarii imobilului inchiriat, respectiv: [REDACTED]

10.2. Toate cererile ce pot avea loc în cadrul acestui contract vor trebui efectuate prin scrisoare sau prin fax, exceptând cazurile când este necesară o scrisoare recomandată la adresele menționate.

10.3. Fiecare parte se obligă să comunice celeilalte părți, orice modificare intervenită în datele sale de identificare (nume, adresă, bancă, număr de cont, persoană de contact).

ART.11- INTRARE ÎN VIGOARE

11.1. Contractul va intra în vigoare după semnarea acestuia de către părți și în urma confirmării efectuării viramentului bancar ce corespunde plății depozitului de garanție și a chiriei aferente primei luni.

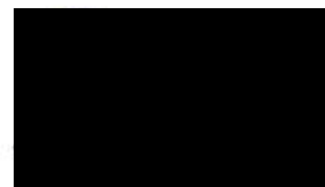
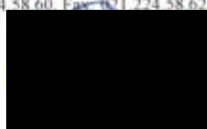
Operator de date cu caracter personal înregistrat la ANSPDCP cu nr. 27134

Șos. București - Ploiești, nr. 8B, Sector 1, București

Cod Fiscal: 14008314

www.alpab.ro

Tel: 021.224.58.60 Fax: 021.224.58.62





CONSILIUL GENERAL AL MUNICIPIULUI BUCUREȘTI
ADMINISTRAȚIA LACURI, PARCURI ȘI AGREMENT BUCUREȘTI

ART. 12- DIVERSE

12.1. Modificările ulterioare și clauzele prezentului Contract sunt valabile și operaționale între cele două părți numai în cazul când acestea rezultă din conținutul actelor adiționale ulterioare semnate de către cele 2 părți și respectând legea.

Prezentul contract a fost încheiat în 2 (două) exemplare originale, câte unul pentru fiecare parte contractantă.

LOCATOR

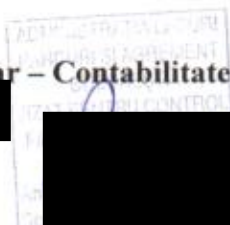
ALPAB

Director General



Vizat CFP

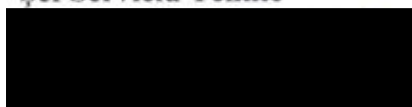
Șef Serviciul Financiar – Contabilitate



Șef Serviciul Urmărire Contracte și Arhivare



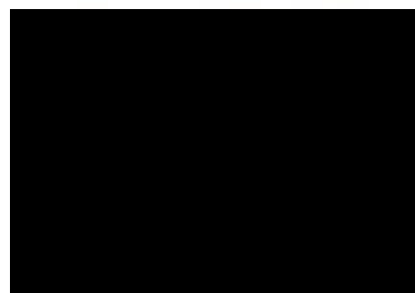
Șef Serviciu Tehnic



Vizat pentru legalitate



LOCATARI





CONSILIUL GENERAL AL MUNICIPIULUI BUCUREȘTI
ADMINISTRAȚIA LACURI, PARCURI ȘI AGREMENT BUCUREȘTI

ANEXA NR. 1

LA CONTRACTUL DE LOCAȚIUNE NR. 8493 / 01.07.2014

PROCESUL VERBAL DE PREDARE-PRIMIRE

A SPAȚIULUI ȘI A OBIECTELOR DE INVENTAR AFLATE AICI

DENUMIREA ȘI DESTINAȚIA SPAȚIULUI ÎNCHIRIAT

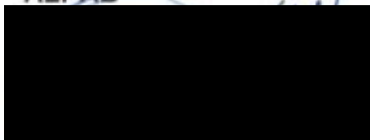
ART. 1.- Compunerea spațiului închiriat

Spațiul de locuit ce face obiectul contractului [REDACTED] are o suprafață locuibilă de 231,91mp (conform Raport de Evaluare întocmit de SC EVAL PROIECT CONSULTING SRL, în luna aprilie 2012) compusă din 205,34 mp construcție (locuință + garaj) și 26,57 mp terasa. și cuprinde următoarele:

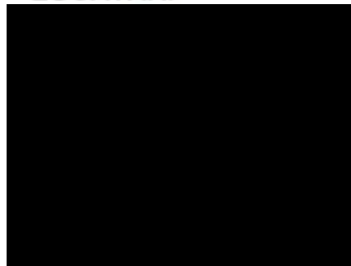
- 1 hol
- 4 camere principale
- 1 bucătărie
- 2 băi
- 2 WC

LOCATOR

ALPAB



LOCATARI

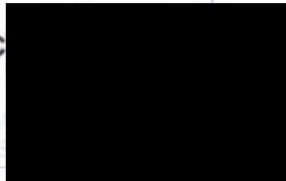


Vizat CFP

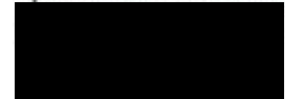
Șef Serviciul Financiar – C



ȘEF SERVICIUL LACURI
PARCURI ȘI AGREMENT



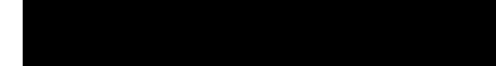
Șef Serviciul Urmărire Contracte și Arhivare



Șef Serviciu Tehnic



Vizat pentru legalitate



Operator de date cu caracter personal înregistrat la ANSPDCP cu nr. 27134

Sos. București – Ploiești, nr. 8B, Sector 1, București

Cod Fiscal: 14008314

www.alpab.ro

Tel: 021.224.58.60, Fax: 021.224.58.62



CONSILIUL GENERAL AL MUNICIPIULUI BUCUREȘTI
ADMINISTRAȚIA LACURI, PARCURI ȘI AGREMENT BUCUREȘTI

ANEXA NR. 2

LA CONTRACTUL DE LOCAȚIUNE NR. 8493/01.07.2014

REGULAMENTUL INTERN

1. STAREA SPAȚIULUI

Aceasta se va stabili odată cu predarea cheilor către locatar, cât și la restituirea acestora.

2. CONDIȚII NORMALE DE FOLOSIRE

Locatarii vor trebui să se conformeze dispozițiilor legale, reglementărilor la care se supun imobilele închiriate.

Locatarii vor asigura pe propria răspundere paza și supravegherea spațiilor sale, locatorul neputând în nici un caz să fie responsabil în caz de furt sau sparger, în care locatarii ar putea fi victima.

Înainte de expirarea perioadei de închiriere, locatarii vor trebui să faciliteze vizitarea imobilului închiriat, vizitatorilor însoțiți de un reprezentant al locatorului, în fiecare zi de la ora 10 la ora 17, să permită afișarea diferitelor materiale publicitare specifice închirierii.

3. REPARAȚII ȘI ÎNTREȚINERE

Conform stipulărilor din contract, reparațiile și întreținerea curentă sunt în întregime în sarcina locatarilor și trebuie să fie asigurate de aceștia în așa fel încât spațiul închiriat să fie în mod constant menținut într-o stare bună de utilizare conform desinației inițiale.

Toate lucrările efectuate sunt supuse unei inspecții și în acord cu locatorul sau reprezentantul acestuia.

4. INSPECȚIA PERIODICĂ A SPAȚIILOR

Locatorul sau mandatarul acestuia vor putea efectua vizite periodice ale spațiului închiriat în baza unui preaviz de 24h.

O inspecție anuală are loc în prezența locatarilor informați cu această ocazie asupra datei respective, prin scrisoare individuală.

Fiecare inspecție va fi validată dacă locatorul solicită, printr-un proces verbal aprobat și semnat de către locatari și locator sau reprezentantul acestuia. Dacă locatarii nu sunt prezenți sau reprezentați, se va aplica pct 4 de la prezentul articol.

Aceste procese verbale constată:

Operator de date cu caracter personal înregistrat la ANSPDCP cu nr. 27134

Șos. București - Ploiești, nr. 8B, Sector 1, București

Cod Fiscal: 14008314

www.alpab.ro

Tel: 021.224.58.60 Fax: 021.224.58.62



CONSILIUL GENERAL AL MUNICIPIULUI BUCUREȘTI
ADMINISTRAȚIA LACURI, PARCURI ȘI AGREMENT BUCUREȘTI

a) starea spațiului: dacă se constată că întreținerea este defectuoasă, locatarii trebuie să se îngrijească, să remedieze în cel mai scurt timp, în caz contrar li se va aplica clauza rezolatorie a contractului.

b) necesitatea anumitor reparații care sunt precizate și pe care locatarii se angajează să le execute într-un interval de timp fixat în procesul verbal, sau ulterior de către locator.

c) neexecutarea sau o execuție deficitară a reparațiilor menționate în procesul verbal, la o inspecție ulterioară. În acest caz, un termen este fixat locatarilor în procesul verbal pentru readucerea la starea inițială a spațiului închiriat și pentru a aduce la cunoștință locatarilor. După expirarea termenului, locatorul va putea executa lucrările în locul locatarilor, pe cheltuiala acestora.

Dacă locatarii nu participă sau nu sunt reprezentați la inspecție, reprezentantul locatorului stabilește procesul verbal și adresează prin scrisoare recomandată cu confirmare de primire, o copie locatarilor care dispun de un interval de 15 zile de la data expedierii, pentru a notifica locatorului observațiile lor. Lipsa comunicării unui răspuns în acest interval constituie aprobarea de drept a procesului verbal.

LOCATOR

ALPAB

Director General

Vizat CFP

Șef Serviciul Financiar – Contabil

Sef Serviciul Urmărire Contracte și Arhivare

Sef Serviciu Tehnic

Vizat pentru legalitate

LOCATARI



Operator de date cu caracter personal înregistrat la ANSPDCP cu nr. 27134

Șos. București - Ploiești, nr. 8B, Sector 1, București

Cod Fiscal: 14008314

www.alpab.ro

Tel: 021.224.58.60, Fax: 021.224.58.62



CONSILIUL GENERAL AL MUNICIPIULUI BUCUREȘTI
ADMINISTRAȚIA LACURI, PARCURI ȘI AGREMENT BUCUREȘTI

ACT ADITIONAL nr. 1 din data de 15.11.2019

La contractul de locatiune nr. 8.493/01.07.2014

Încheiat între:

ADMINISTRAȚIA LACURI, PARCURI ȘI AGREMENT BUCUREȘTI, cu sediul în București, Șos. București- Ploiești, nr. 8 B, sector 1, telefon/fax 021/222.84.19, cod fiscal 14008314, înregistrată la ANSPDCP sub nr. 27134, reprezentată prin [redacted] parte contractantă denumită „Locatar” și [redacted]

[redacted] denumiți în continuare „Locatar”

Având în vedere adresa nr. 14.272/24.10.2019, transmisă de Locatar și acordul Locatarului nr. 14.272/28.10.2019, părțile contractante au decis, astfel:

Art. 1. Se modifică art. 4.5. “Cedarea și Subînchirierea” astfel:

“Este interzisă cedarea de orice fel sau subînchirierea totală sau parțială a spațiului închiriat, fără acordul expres al Locatarului.”

Art. 2. Celelalte clauze contractuale care nu vin în contradicție cu modificările menționate în prezentul act adițional nr. 1 rămân neschimbate.

Art. 3. Prezentul act adițional a fost încheiat în două exemplare originale, cu aceeași valoare juridică, câte unul pentru fiecare parte contractantă.

LOCATOR

[redacted]

Director Economic

[redacted]

Vizat CFP

Șef Serviciu Financiar - Buget

[redacted]

Șef Serviciul Venituri

[redacted]

Șef Biroul Juridic și Relații Publice

[redacted]

Întocmit/

[redacted]



[redacted]

Vizat și aprobat de Locator conform
art. 4.5. din Contractul de locațiune nr. 8.493/01.07.2014 modificat prin AA nr. 1 din 15385/18.11.2019
ADMINISTRAȚIA LACURI, PARCURI ȘI AGREMENT BUCUREȘTI



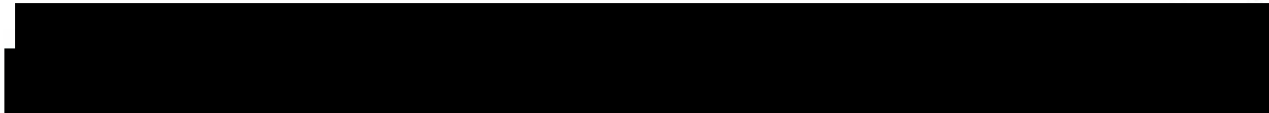
Contract de cesiune

a contractului de locațiune nr. 8.493/01.07.2014

Încheiat între:



cu datele de identificare de mai jos, conform Procurii autentificate sub nr. 2074/03.12.2019 de notar public [redacted] și



pe de o parte, în calitate de contractanți – cedenți, denumiți în continuare, unitar, "CEDENȚII" sau "CEDENTUL",

și



în calitate de contractant – cesionar, denumit în continuare, în ce cele ce urmează "CESIONARUL",

având în vedere:

- Contractul de Locațiune nr. 8493 încheiat la data de 01.07.2014, astfel cum a fost modificat prin Actul Adițional nr. 1 înreg. sub nr. 15385/18.11.2019, având ca obiect [redacted] (în continuare denumit, în mod unitar, "Contractul") în care Cedentii dețin calitatea de Locatari ai imobilului anterior descris – "Imobilul", iar Locator este ADMINISTRAȚIA LACURI, PARCURI ȘI AGREMENT BUCUREȘTI, cu sediul în București, Sector 1, Șos București – Ploiești



nr. 8B, având cod fiscal: 14008314, înregistrată la ANSPDPC sub nr. 27134, reprezentantă legal prin Director General – [REDACTAT]

- Intenția Cesionarului de a prelua poziția contractuală a Cedenților, cu toate drepturile și obligațiile ce rezultă din Contract, respectiv să preia calitatea de Locatar al Imobilului;
- Dispozițiile art. 4.5 din Contract, astfel cum au fost modificate prin Actul Adițional nr. 1 din 18.11.2019, care dau posibilitatea cesiunii contractului de către Locatari, sub condiția acordului exprimat de către Locator;

în temeiul dispozițiilor art. 1315 – 1320 Cod civil și a consimțământului liber exprimat de ambele Părți, s-au convenit următoarele:

Art. 1. Cesionarul substituie Cedenții în raportul de locațiune decurgând din cuprinsul Contractului, în sensul în care Cesionar preia toate drepturile și toate obligațiile Cesionarilor în calitate de Locatari ai Imobilului. Pentru evitarea oricărui dubiu, pe calea prezentului contract de cesiune Cesionarul va dobândi calitatea de Locatar al Imobilului, preluând astfel posesia asupra bunului Imobil și toate drepturile și obligațiile în legătură cu acesta, decurgând din Contract.

Art. 2. De la data încheierii prezentului contract de cesiune și sub condiția emiterii acordului de cesiune de către Locator, conform art.4.5 din Contract, Cedenții sunt liberați față de terțul – contractant cedat (Locatorul ALPAB) de toate drepturile și obligațiile decurgând din Contract, acestea urmând a fi preluate integral de către Cesionar, iar începând cu aceeași dată, Contractul își va produce toate efectele față de Cesionar.

Art. 3. Părțile din prezentul contract de cesiune declară și garantează că au cunoștință de situația Contractului, de starea faptică a Imobilului, iar Cesionarul preia toate drepturile și obligațiile, prezente, trecute și viitoare de la Cedenți, asumându-și față de terțul contractant cedat (ALPAB), orice drepturi, obligații ori pretenții ale Locatorului față de Cedenț, decurgând din Contract.

Art. 4. Predarea – primirea Imobilului se va face la data autorizării prezentei cesiuni de către terțul – contractant cedat – ALPAB – conform dispozițiilor art. 4.5. din Contract.

Art. 5. Cesionarul declară că are cunoștință de întreaga situație faptică/juridică a Imobilului, respectiv a executării Contractului, că își asumă toate drepturile și obligațiile Cedenților, prezente, trecute și

viitoare, decurgând din Contract și îi eliberează pe aceștia de orice răspundere decurgând din Contract și/sau folosința Imobilului.

Art. 6. Cu excepția Locatarului, nicio altă clauză a Contractului nu se modifică.

Prezentul contract de cesiune a fost încheiat în 3 exemplare, azi, câte unul pentru fiecare parte.

Cedenti:

[Redacted]

[Redacted]

Cesionar:

[Redacted]

Au primit un exemplar

[Redacted]

[Redacted]

[Redacted]



CONSILIUL GENERAL AL MUNICIPIULUI BUCUREȘTI
ADMINISTRAȚIA LACURI, PARCURI ȘI AGREMENT BUCUREȘTI

ACT ADITIONAL nr. 2 din data de 3399/17/03/2020

La contractul de locatiune nr. 8493/01.07.2014

Încheiat între:

ADMINISTRAȚIA LACURI, PARCURI ȘI AGREMENT BUCUREȘTI, cu sediul în București, Șos. București- Ploiești, nr. 8 B, sector 1, telefon/fax 021/222.84.19, cod fiscal 14008314, înregistrată la ANSPDCP sub nr. 27134, reprezentată prin [REDACTED], parte contractantă denumită „**Locatar**”

Și

[REDACTED]

[REDACTED], denumiți în continuare „**Locatar**”

În temeiul art. 4.5 din Contractul de Locațiune nr. 8493/01.07.2014 și având în vedere Contractul de Cesiune (Anexa nr. 1 la prezentul Act Adițional), părțile contractante au decis:

Art. 1. Se modifică preambulul contractului și devine:

ADMINISTRAȚIA LACURI, PARCURI ȘI AGREMENT BUCUREȘTI, cu sediul în București, Șos. București- Ploiești, nr. 8 B, sector 1, telefon/fax 021/222.84.19, cod fiscal 14008314, înregistrată la ANSPDCP sub nr. 27134, reprezentată prin [REDACTED], parte contractantă denumită „**Locatar**”

și

[REDACTED], parte contractantă „**Locatar**”.

[REDACTED]

[REDACTED]



CONSILIUL GENERAL AL MUNICIPIULUI BUCUREȘTI
ADMINISTRAȚIA LACURI, PARCURI ȘI AGREMENT BUCUREȘTI

Art. 2. [redacted] în calitate de locatar, începând cu data prezentei, acceptă toate drepturile și obligațiile ce decurg din contractul de locațiune nr. 8493/01.07.2014, ce are ca obiect închirierea [redacted]

Art. 3. Celelalte clauze contractuale, așa cum au fost modificate care nu vin în contradicție cu modificările menționate în Contractul de Locațiune nr. 8493/01.07.2014 rămân neschimbate.

Art. 4. Prezentul act adițional a fost încheiat în trei exemplare originale, cu aceeași valoare juridică, câte unul pentru fiecare parte contractantă.

LOCATOR

CEDENT

LOCATAR

ALPAB

DIRECTOR GENERAL

Director Economic

Vizat CFP

Șef Serviciu Financiar – Buget

Șef Serviciul Venituri

Biroul Juridic, Evidența Patrimoniului

Întocmit,



pentru modificarea preambulului contractului nr. 1700 Euro/leună fine IVA

Anu p'iauit